

**KENDO**<sup>TM</sup>  
Your Professional Partner



**96010**

**Аккумуляторная сабельная пила**

**18V**



## RU ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

1. корпус	2. рукоятка
3. кнопка включения	4. блокировка кнопки включения
5. зажим полотна	6. полотно
7. упор	8. блокировка упора

### ХАРАКТЕРИСТИКА ИНСТРУМЕНТА

Сабельная пила является электроинструментом, предназначенным для резки поверхностей из древесины и древесных материалов, плит из полиэтилена или полипропилена, а также металла с использованием полотна, подобранных для соответствующего типа материала. Благодаря легкой, не требующей специальных инструментов, замене полотна, пила находит широкое применение в строительных работах. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от соответствующей его эксплуатации, а для этого Перед началом эксплуатации устройства необходимо полностью прочитать инструкцию и сохранить ее. За все ущербы и травмы, возникшие в результате использования инструмента не по назначению, с нарушением правил безопасности и указаний настоящей инструкции, поставщик ответственности не несет. Использование инструмента не по назначению или с нарушением договора является причиной аннулирования гарантии.

### ОСНАТКА

Устройство поставляется в комплекте и не требует монтажа.

Внимание! Устройство не комплектуется аккумуляторной батареей и зарядным устройством.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ОТНОСИТЕЛЬНО ПИЛ С ВОЗВРАТНО-ПОСТУПАТЕЛЬНЫМ ДВИЖЕНИЕМ

При выполнении операций, при которых режущий элемент может соприкасаться со скрытой проводкой или собственным кабелем, держите электроинструмент за изолированные поверхности рукояток. Попадание режущего элемента на провод под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением и могут привести к поражению пользователя электрическим током. Используйте зажимы или другие практические средства для надежного закрепления и поддержки заготовок на стабильной платформе. Нельзя держать заготовку рукой или прижимая ее к телу, так как она становится нестабильной и может привести к потере контроля.

### УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ОБОРУДОВАНИЯ

**ВНИМАНИЕ!** Монтаж оборудования может выполняться только при отключенном питании. Извлек аккумулятор из гнезда электроинструмента!

Пила поставляется в комплектном состоянии. После открытия фабричной упаковки необходимо убедиться в наличии всех элементов оснастки.

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Внимание! Все операции, связанные с установкой и заменой пильных полотен, регулировкой и техническим обслуживанием электроинструмента, необходимо выполнять при отключенном питании, и поэтому перед началом данных операций необходимо – Извлечь аккумулятор из гнезда электроинструмента!

**ВНИМАНИЕ!** Все работы, описанные в этом разделе, следует проводить, отключив устройство от источника питания – обязательно отключить аккумулятор от устройства!

#### Монтаж и замена полотна

Следует убедиться, что установленное полотно не повреждено, без трещин, на нем отсутствуют выломанные режущие зубья и т.д. В случае выявления повреждений полотно необходимо заменить новым. Полотна отличаются друг от друга, в зависимости от назначения. Зубья в полотне для древесины и древесных материалов расставлены более широко, а полотно для металла и пластика имеет более мелкие зубья. Необходимо выбрать полотно, соответствующее планируемой работе. Пильное полотно необходимо устанавливать так, чтобы зубья были направлены к нижней или верхней части корпуса.

Внимание! Установку пильного полотна необходимо проводить в защитных перчатках. Это позволит снизить риск получения травмы.

Повернуть крепление пильного полотна и в открывшуюся щель вставить хвостик пильного полотна. Повернуть зажим в противоположную сторону и убедиться, что полотно закреплено правильно: зажим вернулся в исходное положение, и полотно невозможно извлечь из крепления.

#### Установка высоты и угла упора

С помощью установки высоты упора можно отрегулировать глубину пропила. Для этого требуется повернуть по часовой стрелке рычаг, расположенный спереди корпуса, установить упор на требуемой высоте и повернуть рычаг против часовой стрелки до блокировки его положения защелкой. Убедиться, что упор не изменит высоту в процессе работы. Предусмотрена постепенная регулировка упора. Упор позволяет плавно регулировать угол наклона полоза, для этого требуется наклонить его относительно направляющей упора. Это делает возможным изменение угла реза, не отрывая упор от поверхности разрезаемого материала.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

Перед началом работы необходимо убедиться, что полотно не повреждено и правильно установлено. Надеть защитные очки, средства для защиты органов слуха и рабочие перчатки. Закрепить обрабатываемый материал на рабочем месте, напр., с помощью столярных струбцин, тисков и т.п. Категорически запрещается держать обрабатываемый материал только рукой или

RU

KENDO

с помощью других частей тела. В случае перерезания материала его требуется подпереть по краям и вблизи линии разреза. Подпорки должны быть размещены с обеих сторон от линии разреза так, чтобы во время разрезания пыльное полотно не зажималось в разрезе. При резке упор должен опираться всей своей поверхностью на разрезаемый материал.

#### **Включение и выключение сабельной пилы**

Убедиться, что пол на рабочем месте ровный, устойчивый и без загрязнений. Принять стабильное положение. Взять инструмент за ручку. Не опирать рабочие элементы инструмента на какие-либо предметы или объекты. Переместить и удерживать блокировку включателя, а затем нажать включатель пальцем и удерживать его. Убедиться, что пыльное полотно движется свободно, а инструмент не создает подозрительной или чрезмерной вибрации. А также отсутствует дым или необычные запахи. В случае обнаружения каких либо отклонений от нормальной работы, инструмент необходимо выключить, вынуть вилку из розетки и сдать его в авторизованный сервисный центр. Во время работы не обязательно удерживать блокировку кнопки включателя. Выключение инструмента происходит после освобождения кнопки включателя. После выключения пыльное полотно еще движется в течение некоторого времени.

#### **Резка древесины**

Перед началом резки необходимо отметить столярным карандашом линию реза. Затем опереть инструмент на упор и установить пыльное полотно на нарисованную линию, включить инструмент, позволить инструменту достичь номинальной частоты ходов и начать резку. Во время резки не следует слишком сильно нажимать на упор и полотно, поскольку это может привести к поломке рабочего инструмента.

#### **Резка в глубину**

Внимание! Резать в глубину можно только мягкие материалы, такие как мягкие породы дерева или гипсокартон. Категорически запрещено резать в глубину металл или другой твердый материал. Для резки в глубину необходимо использовать короткое полотно. Установить максимальную частоту ходов. Опереть край упора на обрабатываемый материал и включить инструмент. Нажимать, чтобы работающее полотно углублялось в материал, до момента, пока упор полностью опустится на обрабатываемый материал. Продолжить резку вдоль нарисованной линии. Резку древесины следует начинать на более низкой частоте ходов и увеличивать ее в процессе резки.

#### **Резка возле края**

Внимание! Для резки возле края необходимо использовать специальное полотно повышенной гибкости. Можно резать непосредственно возле стен, полов и в других труднодоступных местах. Например, обрезаая трубы. Во время резки, необходимо убедиться, что полотно будет постоянно проходить через все сечение разрезаемого материала. Запрещается резать вокруг стенки, поскольку инструмент может отскочить в сторону оператора. Полотно рекомендуется повернуть лезвием на 180 градусов относительно нормального положения. Это обеспечит более легкое разрезание.

#### **Вырезание отверстий**

Внимание! Для вырезания отверстий необходимо использовать полотна, предназначенные для вырезания дуг. Перед началом работы необходимо нарисовать линию реза. Затем просверлить дрелью отверстие, вставить в него полотно пилы и начать резку.

#### **Резка металла**

Внимание! Необходимо выбрать тип полотна, соответствующий типу разрезаемого металла. Это обеспечит большую безопасность работы и продлит срок службы полотна.

При резке тонкого листового металла его следует положить между двумя кусками дерева. Это позволит получить гладкую линию реза и уменьшит вибрации во время работы. Рекомендуется использовать соответствующую для данного типа металла охлаждающую жидкость. Если это возможно в месте, где будет двигаться упор пилы, следует нанести тонкий слой масла. Это облегчит манипуляции с пилой.

### **ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ**

**Предостережение!** Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам. Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относятся ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

#### **Безопасность рабочего места**

Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев. Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары.

Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту. Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

#### **Электрическая безопасность**

Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагаются модифицировать штепселя каким-либо иным способом. Не полагаются применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током. Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током. Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током. Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслом, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

### **Персональная безопасность**

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылезащитный респиратор, противоскользящая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины с пальцем на выключателе или питание электроинструмента / машины, когда выключатель находится в позиции «выключен», может привести к серьезным травмам.

Перед включением[ем] электроинструмента / машиныними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам. Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки] пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями. Не позволяй, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности. Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

### **Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине**

Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

Не применяй электроинструмент / машину, если электрический выключатель не делает возможным включение и выключение. Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя, является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины.

Такие предохранительные мероприятия позволяют избежать случайного включения электроинструмента / машины.

Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволяй лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверь инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, поврежденных частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины. Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

Резущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Резущие инструменты с острыми кромокками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к защемлению/заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

Рукояти и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукояти и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

### **Зарядка аккумулятора**

Внимание! Перед зарядкой необходимо отсоединить зарядное устройство от электросети, вынув вилку блока питания из розетки. Кроме того, требуется очистить клеммы аккумулятора и сам аккумулятор от грязи и пыли с помощью мягкой, сухой ткани.

Аккумулятор имеет встроенный индикатор заряда. При нажатии на кнопку загораются индикаторные светодиоды. Количество загоревшихся светодиодов соответствует уровню заряда аккумулятора. Если при нажатии кнопки светодиоды не загораются – это означает, что аккумулятор разряжен. Отсоединить аккумулятор от инструмента. Вставить аккумулятор в гнездо зарядного устройства. Подключить зарядное устройство к розетке. Загорится красный индикатор, сопровождающий процесс зарядки. После завершения зарядки красный индикатор погаснет, и загорится зеленый, указывающий на полную зарядку аккумулятора. Необходимо вынуть вилку зарядного устройства из электрической розетки. Вынуть аккумулятор из зарядного устройства, нажимая на защелку аккумулятора.

Внимание! Если после подключения зарядного устройства к сети загорится зеленый индикатор — это означает, что аккумулятор заряжен полностью. В этом случае зарядное устройство не начнет процесс зарядки.

**Ремонты**

Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые применяют только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

**Дополнительные примечания**

Запрещено допускать перегрузку инструмента, температура внешних поверхностей никогда не должна превышать 60°C. После завершения работы выключить электролобзик, отсоединить аккумулятор и выполнить техническое обслуживание и осмотр инструмента.

Заявленное общее значение вибрации измерялось с помощью стандартного метода испытания и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может использоваться для предварительной оценки воздействия.

Внимание! Вибрация, создаваемая в процессе работы инструмента, может отличаться от заявленной. Это зависит от способа использования данного инструмента.

Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора, основывающиеся на оценке рисков в реальных условиях эксплуатации (включая все рабочие циклы, напр., когда инструмент выключен или работает в холостом режиме, а также время активации).

**КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ**

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического выключателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Параметр	Единица измерения	Значение
Артикул		<b>96010</b>
Напряжение сети	[V]	18 DC
Номинальные обороты	[min <sup>-1</sup> ]	0 - 3000
Глубина резания (максимальная)		
древесина	[mm]	100
металлы	[mm]	10
Зажим полотна		универсальный 1/2" (12,7 мм)
Уровень шума		25.4
Масса	[kg]	1.6
Уровень шума		
акустическое давление LpA ± KpA	[dB (A)]	81.0 ± 3.0
акустическая мощность LwA ± K	[dB (A)]	92.0 ± 3.0
Уровень вибрации ah, AG ± K	[m/s <sup>2</sup> ]	7.5 ± 1.5 / 8.3 ± 1.5
Класс электроизоляции		III
Степень защиты		IPX0
Тип аккумуляторной батареи		Li-ion

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

ТЕХПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ  
Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»  
Адрес: Россия, 109451, г. Москва,  
ул. Братиславская, д. 16, корп. 1, пом. 3  
Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrument.ru  
Электронная почта для официальных претензий: opr@vseinstrument.ru  
Наименование: KENDO аккумуляторная сабельная пила 18В 96010  
Назначенный срок службы: 3 года  
Срок гарантии: 1 год  
Страна производства: Китай

Изготовитель: SAAME TOOLS (Shaamx) IMPORT & EXPORT CO., LTD.  
Для производства изделия указана на изделии.  
Подробная информация о сервисных центрах по РФ  
доступна на сайте ВсеИнструменты.ру